



**ЗАО «ЗУБР ОVK» РОССИЯ,  
141002, Московская область, г. Мытищи 2, а/я 36**

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления. Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за опечатки исключается.

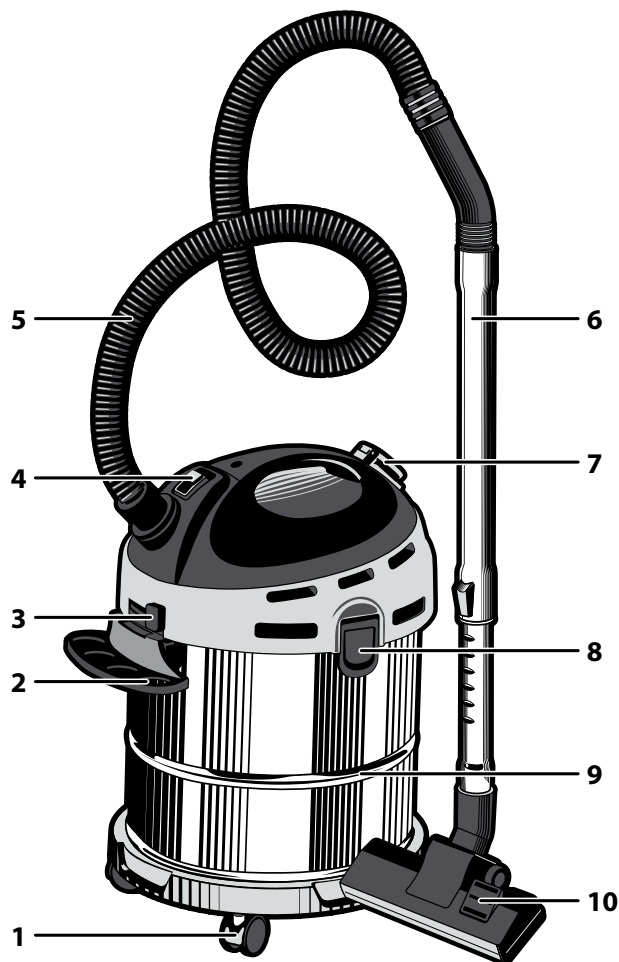
[www.zubr.ru](http://www.zubr.ru)

Версия: 190214

**Руководство по эксплуатации**

**Пылесос универсальный**

ЗПУ-1400-20 | ЗПУ-1400-30



### Уважаемый покупатель!

При покупке изделия:

- ▶ требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки;
- ▶ убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

**Помните!** Изделие является источником повышенной травматической опасности.

## Назначение и область применения

Пылесос предназначен для сухой и влажной уборки помещений, а также для использования (с синхронным включением) с электроинструментом при принудительном удалении продуктов пиления, строгания, фрезерования и т.п.

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе раздел «Инструкции по безопасности» и Приложение «Основные инструкции по безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Изделие предназначено для бытового использования в районах с умеренным климатом, характерной температурой от -10 до +40 °С, относительной влажностью воздуха не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Изделие соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза:

- ▶ ТР ТС 004 / 2011 «О безопасности низковольтного оборудования» ст. 4, абзацы 1-5, 9;
- ▶ ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ст. 4, абзацы 2, 3.

Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

В связи с продолжением работы по совершенствованию изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**Применение изделия в промышленных и коммерческих объемах, в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок, снижает срок службы изделия.**

## Технические характеристики

Артикул	ЗППУ-1400-20	ЗППУ-1400-30
Номинальное напряжение питания, В	220	
Частота тока, Гц	50	
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1400	
Объем накопительного бака, л	20	30
Рабочее разрежение (не менее), кПа	16	
Максимальная мощность подключаемого инструмента, Вт	2000	
Задержка отключения, с	5	
Уровень звуковой мощности (к=3), дБ	75.5	
Уровень звукового давления (к=3), дБ	88.6	
Среднеквадратичное виброускорение (к=1,5), м/с <sup>2</sup>	–	
Класс безопасности по ГОСТ 12.2.007.0-75	II	
Масса, кг	6.2	6.8
Срок службы, лет	5	

### Комплект поставки

Пылесос	1 шт.
Бумажный одноразовый мешок	1 шт.
Фильтр для сухой уборки (HEPA)	1 шт.
Фильтр для влажной уборки (поролоновый)	1 шт.
Пластиковый гофрошланг	1 шт.
Труба телескопическая	1 шт.
Насадка универсальная	1 шт.
Насадка щелевая	1 шт.
Переходник для подключения к инструменту	2 шт.
Колесо	4 шт.
Держатель элементов	1 шт.
Инструкции по безопасности	1 экз.
Руководство по эксплуатации	1 экз.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Убедитесь в отсутствии повреждений изделия и принадлежностей, которые могли возникнуть при транспортировании.

## Инструкции по применению

### Устройство

- 1 Колесо
- 2 Держатель элементов
- 3 Переключатель потока воздуха
- 4 Выключатель
- 5 Гофрошланг
- 6 Труба телескопическая
- 7 Розетка для подключения инструмента
- 8 Защелка крепления
- 9 Накопительный бак
- 10 Насадка
- 11 Кабель инструмента
- 12 Пылеотводный штуцер инструмента
- 13 Штуцер гофрошланга

### Сборка

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Все работы по сборке, настройке и замене элементов производите **ТОЛЬКО** при отключенном от сети изделии.

Установите колеса, вставив их до упора в отверстия с нижней части накопительного бака.

Установите мешок для сбора пыли:

- ▶ отщелкните боковые защелки **8** верхней части пылесоса;
- ▶ снимите верхнюю часть;
- ▶ при установке тканевого мешка сожмите пальцами ушки зажима на входном отверстии мешка, установите его на входной патрубке с внутренней стороны накопительного бака до совпадения зажима с пазом на патрубке. Отпустите зажим;
- ▶ при установке бумажного мешка просто насадите его на патрубок до совпадения среза входного отверстия мешка с пазом на патрубке;
- ▶ установите обратно верхнюю часть корпуса, совместив патрубки верхней части и бака, и защелкните защелки **8**.

Снятие мешка производится в обратной последовательности.

### Подготовка к работе

Для сухой уборки помещения соберите пылесос в следующем порядке:

- ▶ установите фильтр для сухой уборки, одев его на каркас с нижней стороны крышки пылесоса и повернув вокруг своей оси для фиксации;

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание повреждения двигателя и выхода его из строя, никогда не осуществляйте уборку без установленного фильтра.

- ▶ установите мешок для сбора пыли согласно разделу Сборка;
- ▶ вставьте гофрошланг **5** во входной патрубок верхней части изделия;
- ▶ состыкуйте гофрошланг **5** и телескопическую трубку **6**;
- ▶ установите на трубку необходимую насадку;
- ▶ установите, при необходимости, держатель элементов **2**;
- ▶ переведите переключатель **3** в положение «Всасывание».

**Примечание!** Всегда устанавливайте переключатель **3** в крайнее положение. В промежуточном положении сила всасывания существенно уменьшается.

Для влажной уборки помещения или сбора жидкости соберите пылесос в следующем порядке:

- ▶ установите фильтр для влажной уборки, одев его на каркас с нижней стороны крышки пылесоса;

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

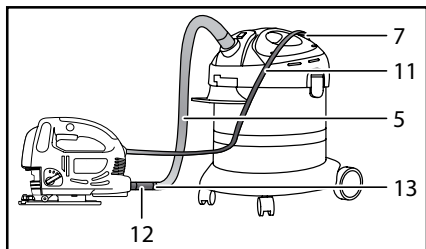
Во избежание повреждения двигателя и выхода его из строя, никогда не осуществляйте уборку без установленного фильтра.

- ▶ снимите (если установлен) мешок для сбора пыли;
- ▶ соберите пылесос для сухой уборки (кроме установки мешка для сбора пыли);

**Примечание!** При сборе жидкости не рекомендуем устанавливать универсальную насадку – пылесос воздуха через нее снижает эффективность водосбора.

- ▶ переведите переключатель **3** в положение «Всасывание».

Для синхронной работы с электроинструментом при принудительном удалении продуктов пиления, строгания, фрезерования, соберите пылесос для сухой уборки.



Подсоедините штуцер **13** гофрошланга **5** к выходному патрубку **12** необходимого инструмента

**Примечание!** В зависимости от модели инструмента, используйте входящие в комплект переходники.

Подключите кабель **11** инструмента к розетке **7** пылесоса.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

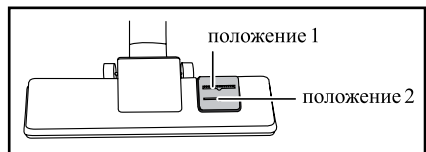
**Розетка пылесоса рассчитана на подключение инструмента мощностью не более 2000 Вт класса безопасности II по ГОСТ 12.2.007.0-75.**

## Порядок работы

Подключите изделие к электрической сети. Включите его, переведя переключатель **4** в положение «I» и начните работу.

### Сухая уборка

Насадка универсальная имеет два рабочих положения – для ворсовых покрытий и гладких полов (паркет, ламинат, плитка и т. д.). Для уборки ковров установите переключатель насадки в положение **1**, для гладких покрытий – в положение **2**.



При работе с предварительно не пустым мешком следите за его наполненностью. При наполнении мешка ухудшается его пропускная способность, в связи с чем падает эффективность всасывания.

Для выключения изделия переведите переключатель в положение «0».

### Влажная уборка

Предварительно увлажните (водой, моющим раствором) обрабатываемую поверхность.

На Вашем пылесосе установлен поплавковый клапан, препятствующий попаданию воды в двигатель: при повышении уровня воды до максимального объема накопительного бака, он перекрывает всасывающее отверстие вентилятора. При этом резко меняется звук пылесоса – он становится глухой и натужный.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

**Не допускайте работу пылесоса в этом режиме – отсутствие прохода воздуха через электрический двигатель ведет к его перегреву и выходу из строя.**

Самостоятельно оценивайте уровень воды в баке и выключайте пылесос заблаговременно.

### Синхронная работа с электроинструментом

Переведите выключатель **4** в положение II. Следуя инструкции к подключенному инструменту, начните необходимую работу. Пылесос включится автоматически через 2–3 секунды.

При выключении инструмента пылесос через **5** секунд также автоматически отключится.

При необходимости использования пылесоса в качестве источника подачи воздуха, переведите переключатель **3** в положение «Выдувание».

**Примечание!** При переводе или включении пылесоса в режим «Выдувание» в первый момент возможен кратковременный выброс накопившейся в корпусе пыли.

По окончании работы выключите изделие, переведя выключатель **4** в положение «0».

## Периодическое обслуживание

Для облегчения условий работы изделия и повышения эффективности очистки или сбора жидкости, регулярно (при влажной уборке – после каждого использования) очищайте пылесос от накопившейся грязи и пыли. Для очистки пылесоса по окончании работы выполните следующие действия:

- ▶ при установленном тканевом мешке для сбора пыли снимите его, расстегните молнию в нижней части мешка и освободите его от накопившейся пыли. Рекомендуем периодически стирать его (вручную, с мылом или порошком) для увеличения эффективности всасывания;

- ▶ при установленном бумажном мешке снимите его, утилизируйте и установите новый мешок;
- ▶ при влажной уборке или сборе жидкости снимите верхнюю часть изделия, вылейте собранную жидкость, сполосните внутренность бака, промойте фильтр для влажной уборки и соберите изделие обратно.

Во время работы прокачиваемый воздух выходит через отверстие в верхней части пылесоса. Не накрывайте его и не препятствуйте выходу воздуха из изделия.

Регулярно проверяйте состояние сетевого кабеля. Не допускайте повреждения изоляции, загрязнения агрессивными и токопроводящими веществами, чрезмерных тянущих и изгибающих нагрузок.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

**Поврежденный кабель подлежит немедленной замене в сервисном центре.**

Выключайте изделие из сети сразу же по окончании работы.

Выключайте изделие только переключателем **4**. Не выключайте, просто отсоединяя кабель от сети (вынимая вилку из розетки).

Периодически очищайте от грязи и пыли корпус изделия и кабель, вентиляционные отверстия.

Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться при отключенном от сети кабеле.

Изделие не требует другого специального обслуживания.

Все ремонтные работы должны проводиться только специалистами сервисных центров.

Следите за исправным состоянием изделия. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует выключить аппарат, отключить его от сети и обратиться в специализированный сервисный центр.

Если изделие показалось вам неисправным, немедленно прекратите его эксплуатацию.

В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения». Если неисправности в перечне не оказалось или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

## Рекомендации по эксплуатации

Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению изделия.

Включайте изделие в сеть только тогда, когда Вы готовы к работе.

Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и дайте поработать 10–20 секунд. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете повышенную вибрацию или запах гари, выключите изделие, отсоедините кабель питания от сети и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

Каждый раз перед включением изделия в сеть убедитесь, что переключатель **4** находится в положении «0».

Пылесос предназначен для сбора только воды и бытовых моющих растворов. Не используйте его для сбора солей, кислот, агрессивных, взрывоопасных и легковоспламеняющихся жидкостей.

Не допускайте работу пылесоса с полностью заполненным мешком для сбора пыли или перекрытым поплавковым клапаном отверстия воздухозабора вентилятора. Существенное ограничение или полное отсутствие прохода воздуха через электрический двигатель ведет к его перегреву и выходу из строя. Во избежание повреждения изделия регулярно очищайте пылесос от накопившейся пыли и грязи.

Розетка пылесоса рассчитана на подключение инструмента мощностью не более 2000 Вт класса безопасности II по ГОСТ 12.2.007.0-75.

Для исключения перегрева делайте перерывы в работе изделия, достаточные для его охлаждения.

## Инструкции по безопасности

Перед началом работы осмотрите и визуально проверьте изделие, кабель и соединительные элементы (гофрошланг, трубки, сменные насадки) на отсутствие видимых механических повреждений.

Не прикасайтесь к движущимся (под кожухами, крышками) частям изделия.

При работе в неблагоприятных условиях (при запыленности, повышенном уровне шума), используйте средства индивидуальной защиты.

## Условия транспортирования, хранения и утилизации

Храните изделие в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

Хранение и транспортирование изделия осуществляйте в коробках или кейсах.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

## Гарантийные обязательства

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому, если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом в службу поддержки «ЗУБР» по электронной почте на адрес: [zubr@zubr.ru](mailto:zubr@zubr.ru).

Данная гарантия не ограничивает право покупателя на претензии, вытекающие из договора купли-продажи, а также не ограничивает законные права потребителей.

Мы предоставляем гарантию на инструменты «ЗУБР» на следующих условиях:

1) Гарантия предоставляется в соответствии с нижеперечисленными условиями (№2–8) путем бесплатного устранения недостатков инструмента в течение установленного гарантийного срока, которые доказано обусловлены дефектами материала или изготовления.

2) Гарантийный срок начинается со дня покупки инструмента первым владельцем.

### Базовая гарантия

Гарантийный срок составляет 36 месяцев со дня продажи, только при безусловно бытовом использовании инструмента для личных нужд.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня продажи при применении инструмента для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением промышленных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

### Расширенная гарантия

Для всех электроинструментов, купленных после 15.02.2012 г., гарантийный срок продлевается до 60 месяцев при условии безусловно бытового применения, и 36 месяцев в случае применения для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением промышленных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

**Расширенная гарантия предоставляется только при условии, если владелец регистрирует инструмент в течение 4 недель с момента покупки на сайте компании «ЗУБР».**

Регистрация осуществляется только на сайте производителя [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru) в разделе Сервис. Подтверждением участия в программе расширенной гарантии конкретного инструмента и корректной регистрации инструмента является регистрационный сертификат, который следует распечатать на принтере во время регистрации. Регистрация возможна только после подтверждения покупателем согласия на сохранение личных данных, запрашиваемых в процессе регистрации.

3) Гарантия не распространяется на:

а) Детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности инструмента, вызванные этими видами износа

б) Неисправности инструмента, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие вследствие использования инструмента не по назначению, во время использования при ненормальных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условий, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры

в) При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок

г) На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку, промывку

д) Неисправности инструмента вследствие использования принадлежностей, сопутствующих и запасных частей, которые не являются оригинальными принадлежностями/частями «ЗУБР»

е) На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей

ж) Принадлежности, быстроизнашивающиеся части и расходные материалы, вышедшие

из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, аккумуляторные блоки, стволы, направляющие ролики, защитные кожухи, цанги, патроны, подошвы, пильные цепи, пильные шины, звездочки, шины, угольные щетки, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры, леску для триммера и т.п.

з) Инструмент, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения

и) Незначительное отклонение от заявленных свойств инструмента, не влияющее на его ценность и возможность использования по назначению

4) Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании «ЗУБР» посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно и на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

5) Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого предъявите или отправьте неисправный инструмент в указанный в документации (на сайте [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru)) сервисный центр, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. В случае действия расширенной 60-месячной или расширенной 36-месячной гарантии на основании упомянутой выше регистрации, к инструменту следует приложить и регистрационный сертификат расширенной гарантии.

Инструмент, отосланный дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке инструмента дилеру или в сервисный центр несет владелец инструмента.

6) Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие нашей гарантии не подпадают.

7) После гарантийного ремонта на условиях расширенной гарантии, срок расширенной гарантии инструмента не продлевается и не возобновляется.

8) Срок службы изделия составляет 5 лет.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Изделие не включается	Нет напряжения в сети	Проверьте напряжение в сети
	Переключатель в положении «0» и не включен подключенный к розетке инструмент	Переведите переключатель в положение «I» или включите подключенный инструмент
	Неисправен выключатель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Неисправен двигатель	
Изделие не развивает полных оборотов или не работает на полную мощность (определяется по силе всасывания)	Низкое напряжение сети	Проверьте напряжение в сети
	Полностью заполнен мешок для сбора пыли, засорение насадки, трубки или шланга	Освободите или замените мешок, устранили засорение
	Подсос воздуха через стыки, повреждения соединительных элементов или уплотнений	Устраните подсос воздуха, восстановите целостность воздухопроводов и уплотнений
	Переключатель 3 в промежуточном положении	Установите переключатель в положение «Всасывание»
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Неисправен выключатель	
Изделие остановилось при работе	Исчезло напряжение в сети	Проверьте напряжение в сети
	Неисправность выключателя или двигателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Выключился подключенный к встроенной розетке инструмент	Выключите инструмент или переведите выключатель 4 в положение «I»
Изделие перегревается	Интенсивный режим работы, полностью заполнен мешок для сбора пыли	Измените режим работы, освободите или замените мешок
	Высокая температура окружающего воздуха, слабая вентиляция, засорены вентиляционные отверстия	Примите меры к снижению температуры, улучшению вентиляции, очистке вентиляционных отверстий
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	Обратитесь в сервисный центр для ремонта

## Сведения о приемке и упаковке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с требованиями технических условий производителя и признано годным к эксплуатации. Изделие упаковано согласно требованиям технических условий производителя.

Дата выпуска	(число, месяц, год) См. также последние 4 цифры серийного номера (в формате ммгг)
--------------	--

## Гарантийный талон

Изделие Виріб Құрал			
Модель Өрнек Қалып	№ изделия № Виробу Құрал №		
Торговая организация Торгівельна організація Сауда мекемесі			
Дата продажи Дата продажу Сату уақыты			

Изделие получено в исправном состоянии и полностью укомплектовано. Претензий к внешнему виду не имею. С условиями проведения гарантийного обслуживания ознакомлен.

Виріб отриманий в справному стані і повністю укомплектований. Претензій до зовнішнього вигляду не маю. З умовами проведення гарантійного обслуговування ознайомлений.

Құрал жарамды күйде қабылданған және толығымен жинақталған. Сырты пішініне наразылық білдірмеймін. Кепілдемелік қызмет көрсету шарттарымен таныстым.

Подпись покупателя Підпис покупця Сатып алушы қолы	М.П.
--	------

Для обращения в гарантийную мастерскую необходимо предъявить изделие и правильно заполненный гарантийный талон.

Для звернення в гарантійну майстерню необхідно пред'явити виріб і правильно заповнений гарантійний талон.

Кепілдемелік шеберханаға ұсыну қажет құралды, дұрыс толтырылған кепілдемелік талонды.

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

A

Дата приема  
Дата прийому  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата видачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливі відмітки  
Айырықша белгілер

М.П.

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

A

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата прийому  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата видачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

B

Дата приема  
Дата прийому  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата видачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливі відмітки  
Айырықша белгілер

М.П.

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

B

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата прийому  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата видачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

C

Дата приема  
Дата прийому  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата видачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливі відмітки  
Айырықша белгілер

М.П.

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

C

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата прийому  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата видачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер





